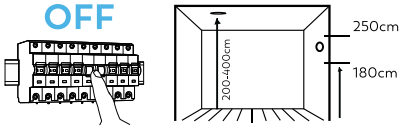
ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

PRODUCT SPECIFICATIONS
ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Referencia *Reference / Referência*	430043C
Carga nominal *Nominal load* *Carga nominal*	Incandescente: 800W Bajo consumo y LED: 200W
Voltaje *Voltage / Voltagem*	220-240V/AC
Frecuencia *Frequency / Frequência*	50-60hz
Consumo *Consumption / Consumo*	<0.5W
Lux / *Lux / Lux*	<3 - 2000 (ajustable)
Tiempo de encendido *Turn-on time* *Tempo de acendimento*	Min. 10s ± 3s Max. 8m ± 2m
Velocidad de detección *Detection speed* *Velocidade de detecção*	0.6-1.5m/s
Distancia de detección *Detection distance* *Distância de detecção*	8m (en pared) 6m (en techo)
Ángulo de detección *Detection angle* *Ángulo de detecção*	120° (en pared) 360° (en techo)
Dimensiones *Dimensions / Dimensões*	26x55x37mm
Peso / *Weight / Peso*	48g
Protección *Protection / Proteção*	IP20
Temperatura de uso *Operating temperature* *Temperatura de uso*	-20°C~+50°C
Humedad de trabajo *Operating humidity* *Umidade de trabalho*	≤ 95% RH

INSTALACIÓN

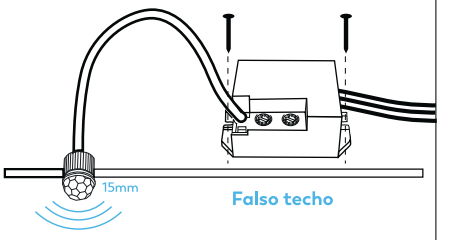
INSTALLATION / INSTALAÇÃO



Desconecta la alimentación eléctrica y elige un lugar adecuado en el techo para la instalación del detector, a una altura de entre 2 y 4m, o en la pared, a una altura de entre 1.8 y 2.5m.

Disconnect the power supply and choose a suitable location on the ceiling for installing the detector, at a height between 2 and 4 meters, or on the wall, at a height between 1.8 and 2.5 meters.

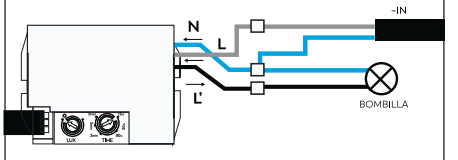
Desconecte a alimentação elétrica e escolha um local adequado no teto para a instalação do detector, a uma altura entre 2 e 4 metros, ou na parede, a uma altura entre 1,8 e 2,5 metros.



Marca y taladra los agujeros de instalación. Si usas falso techo, perfora un orificio para el sensor. Fija el detector con los tornillos y tacos incluidos.

Mark and drill the installation holes. If using a false ceiling, drill a hole for the sensor. Secure the detector with the included screws and anchors.

Marque e fure os orifícios de instalação. Se usar um teto falso, faça um orifício para o sensor. Fixe o detector com os parafusos e buchas incluídos.

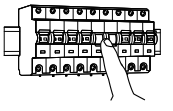


Conecta los cables según lo indicado en el diagrama. Recuerda que tanto el detector como la bombilla deberán recibir ambos alimentación desde el cable neutro (N - normalmente azul) de tu instalación eléctrica. Para ello, puedes ayudarte de una clema si lo necesitas.

Connect the wires as indicated in the diagram. Remember that both the detector and the bulb must receive power from the neutral wire (N – usually blue) of your electrical installation. If needed, you can use a terminal block to assist with the connection.

Conecte os cabos conforme indicado no diagrama. Lembre-se de que tanto o detector quanto a lâmpada devem receber alimentação do cabo neutro (N – normalmente azul) da sua instalação elétrica. Para isso, você pode usar uma conexão de borne, se necessário.

ON



Conecta la alimentación eléctrica y sigue los pasos indicados en el apartado Test para concluir la instalación.

Connect the power supply and follow the steps indicated in the Test section to complete the installation.

Conecte a alimentação elétrica e siga os passos indicados na seção Teste para concluir a instalação.

TEST */TEST / TEST*

1



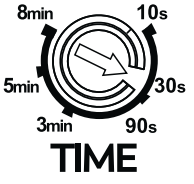
LUX

Con la alimentación eléctrica desconectada, gira el interruptor LUX en el sentido de las agujas del reloj hasta llegar al máximo (☼). Gira el interruptor TIME en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el mínimo (10s).

With the power supply disconnected, turn the LUX switch clockwise to the maximum (☼). Turn the TIME switch counterclockwise to the minimum (10s).

Com a alimentação elétrica desligada, gire o interruptor LUX no sentido horário até o máximo (☼). Gire o interruptor TIME no sentido anti-horário até o mínimo (10s).

2



TIME

Conecta la alimentación eléctrica. La luz se encenderá transcurridos 30 segundos y, posteriormente, se apagará transcurridos 10 segundos. Si el detector vuelve a detectar presencia, funcionará con normalidad.

Connect the power supply. The light will turn on after 30 seconds and then turn off after 10 seconds. If the sensor detects presence again, it will operate normally.

Conecte a alimentação elétrica. A luz acenderá após 30 segundos e, posteriormente, apagará após 10 segundos. Se o detector detectar presença novamente, funcionará normalmente.

3



LUX

Recuerda mantener el interruptor LUX al máximo (☼) si la prueba se está llevando a cabo durante el día. De lo contrario, la prueba no funcionará.

Remember to keep the LUX switch at maximum (☼) if the test is being carried out during the day. Otherwise, the test will not work.

Lembre-se de manter o interruptor LUX no máximo (☼) se o teste estiver sendo realizado durante o dia. Caso contrário, o teste não funcionará.

CARACTERÍSTICAS

CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS

ES
- El detector utiliza un sensor de movimiento de alta sensibilidad para identificar movimientos de manera precisa.
- Ajusta automáticamente su funcionamiento según los niveles de luz ambiental, optimizando el uso energético y garantizando una iluminación adecuada.
- Permite acumular y ajustar el tiempo de funcionamiento según tus necesidades específicas, ofreciendo mayor control y flexibilidad.
- Diseñado para una instalación rápida y sin complicaciones, adaptándose a diferentes espacios y necesidades.

EN
- *The detector uses a high-sensitivity motion sensor to accurately identify movements.*
- *It automatically adjusts its operation according to ambient light levels, optimizing energy use and ensuring adequate illumination.*
- *It allows accumulating and adjusting the operating time according to your specific needs, offering greater control and flexibility.*
- *Designed for quick and hassle-free installation, adapting to different spaces and requirements.*

PT
- *O detector utiliza um sensor de movimento de alta sensibilidade para identificar movimentos com precisão.*
- *Ajusta automaticamente seu funcionamento de acordo com os níveis de luz ambiente, otimizando o uso de energia e garantindo uma iluminação adequada.*
- *Permite acumular e ajustar o tempo de funcionamento conforme suas necessidades específicas, oferecendo maior controle e flexibilidade.*
- *Projetado para uma instalação rápida e sem complicações, adaptando-se a diferentes espaços e necessidades.*

FUNCIONAMIENTO

OPERATION / FUNCIONAMENTO

ES
- La luz recibida por el detector puede activar el encendido de la luminaria conectada. Funcionará con luz y oscuridad si se ajusta en la posición " ☼ " (máximo) o solo si hay una luz ambiente de menos de 3lux (oscuridad) si se ajusta en la posición "3" (mínimo), aunque también es posible configurar ajustes intermedios entre ambos indicadores.
- Si se detecta movimiento mientras la luminaria conectada está encendida, el contador de tiempo de encendido se reiniciará, empezando nuevamente de cero.
- Configura el tiempo de encendido entre los 10seg y los 8min.

EN
- *The light received by the detector can activate the connected luminaire. It will work in both light and darkness if set to the " ☼ " (maximum) position, or only if the ambient light is less than 3 lux (darkness) when set to the "3" (minimum) position. Intermediate settings between these indicators can also be configured.*
- *If movement is detected while the connected luminaire is on, the time counter will reset, starting again from zero.*
- *Set the lighting time between 10 sec. and 8 min.*

PT
- *A luz recebida pelo detector pode ativar a luminária conectada. Ela funcionará tanto na luz quanto na escuridão se ajustada na posição " ☼ " (máximo) ou apenas se a luz ambiente for inferior a 3 lux (escuridão) quando ajustada na posição "3" (mínimo). Também é possível configurar ajustes intermediários entre esses indicadores.*
- *Se for detectado movimento enquanto a luminária conectada estiver acesa, o contador de tempo será reiniciado, começando novamente do zero.*
- *Configure o tempo de iluminação entre 10 seg. e 8 min.*

SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

SAFETY AND MAINTENANCE
SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

ES
- Lee atentamente estas instrucciones para una instalación adecuada y segura.
- Se recomienda que sea un profesional cualificado quien realice la instalación eléctrica, siguiendo las instrucciones y priorizando la seguridad.
- Desconecta la alimentación eléctrica antes de la instalación para evitar accidentes.
- No instales el detector en una superficie irregular o poco estable.
- No sitúes ningún objeto delante del detector, de forma que la efectividad de la detección no sea vea afectada.
- Evita instalar el detector cerca de metal, cristal, superficies reflectantes, fuentes de calor, sistemas de aire acondicionado o luces, de forma que la efectividad de la detección no se vea afectada.
- Evita orientar el detector hacia objetos que puedan moverse cuando haya corriente, como plantas, cortinas, objetos de papel, etc.
- Por seguridad, no manipules el cableado interno del detector si se produce algún problema tras la instalación.

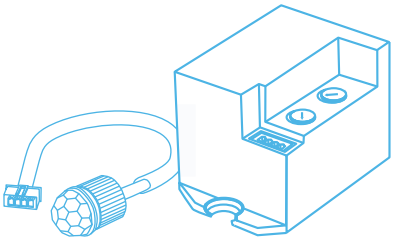
EN
- *Read these instructions carefully for a proper and safe installation.*
- *It is recommended that a qualified professional carry out the electrical installation, following the instructions and prioritizing safety.*
- *Disconnect the power supply before installation to avoid accidents.*
- *Do not install the detector on an uneven or unstable surface.*
- *Do not place any objects in front of the detector to ensure that detection effectiveness is not affected.*
- *Avoid installing the detector near metal, glass, reflective surfaces, heat sources, air conditioning systems, or lights to maintain detection effectiveness.*
- *Avoid pointing the detector at objects that may move with air currents, such as plants, curtains, paper objects, etc.*
- *For safety reasons, do not tamper with the detector's internal wiring if any issue arises after installation.*

PT
- *Leia atentamente estas instruções para uma instalação adequada e segura.*
- *Recomenda-se que um profissional qualificado realize a instalação elétrica, seguindo as instruções e priorizando a segurança.*
- *Desconecte a alimentação elétrica antes da instalação para evitar acidentes.*
- *Não instale o detector em uma superfície irregular ou instável.*
- *Não coloque nenhum objeto na frente do detector para garantir que a eficácia da detecção não seja afetada.*
- *Evite instalar o detector perto de metal, vidro, superfícies refletoras, fontes de calor, sistemas de ar-condicionado ou luzes, para manter a eficácia da detecção.*
- *Evite direcionar o detector para objetos que possam se mover com correntes de ar, como plantas, cortinas, objetos de papel, etc.*
- *Por segurança, não manipule a fiação interna do detector caso ocorra algum problema após a instalação.*

Garza

Detector de movimiento integrable infrarrojos

Ref.: 430043C



ES: Guía de usuario multilingüe.
EN: Multilingual user guide.
FR: Guide d'utilisateur multilingue.
DE: Mehrsprachige Benutzeranleitung.
PT: Guia do usuário multilíngue.
IT: Guida per l'utente multilingue.
PL: Wielojęzyczny przewodnik użytkownika.
TR: Çok dilli kullanıcı kılavuzu.
NL: Meertalige gebruikershandleiding.

ASISTENCIA

ASSISTANCE / ASSISTÊNCIA

¿Sigues con dudas? Escanea el QR de arriba o entra en **customer.garza.es,** haz clic en "Enviar un ticket", y completa el formulario que más se ajuste a tus necesidades. Recuerda, cuantos más datos nos facilites, antes podremos ayudarte. Si lo prefieres, también puedes consultar nuestro canal de YouTube: ▷ *@GarzaSpain*

*Still have questions? Scan the **QR code above or go to customer.garza.es**, click "Submit a ticket," and fill out the form that best suits your needs. Remember, the more information you provide, the sooner we can help you. If you prefer, you can also check our YouTube channel: ▷ @GarzaSpain*

*Ainda tem dúvidas? Escaneie o QR acima ou acesse **customer.garza.es,** clique em "Enviar um ticket" e preencha o formulário que melhor se adapte às suas necessidades. Lembre-se: quanto mais dados nos fornecer, mais rápido poderemos ajudá-lo. Se preferir, também pode consultar o nosso canal no YouTube ▷ @GarzaSpain*

Las instrucciones de nuestros productos pueden estar sujetas a modificaciones derivadas de las actualizaciones de los productos. Puedes obtener la última versión de los manuales en nuestra página web www.garza.es.

The instructions for our products may be subject to modifications derived from updates to the products . You can obtain the latest version of the manuals on our website www.garza.es.

As instruções dos nossos produtos podem estar sujeitas a modificações derivadas das atualizações dos produtos. Você pode obter a versão mais recente dos manuais no nosso site www.garza.es.